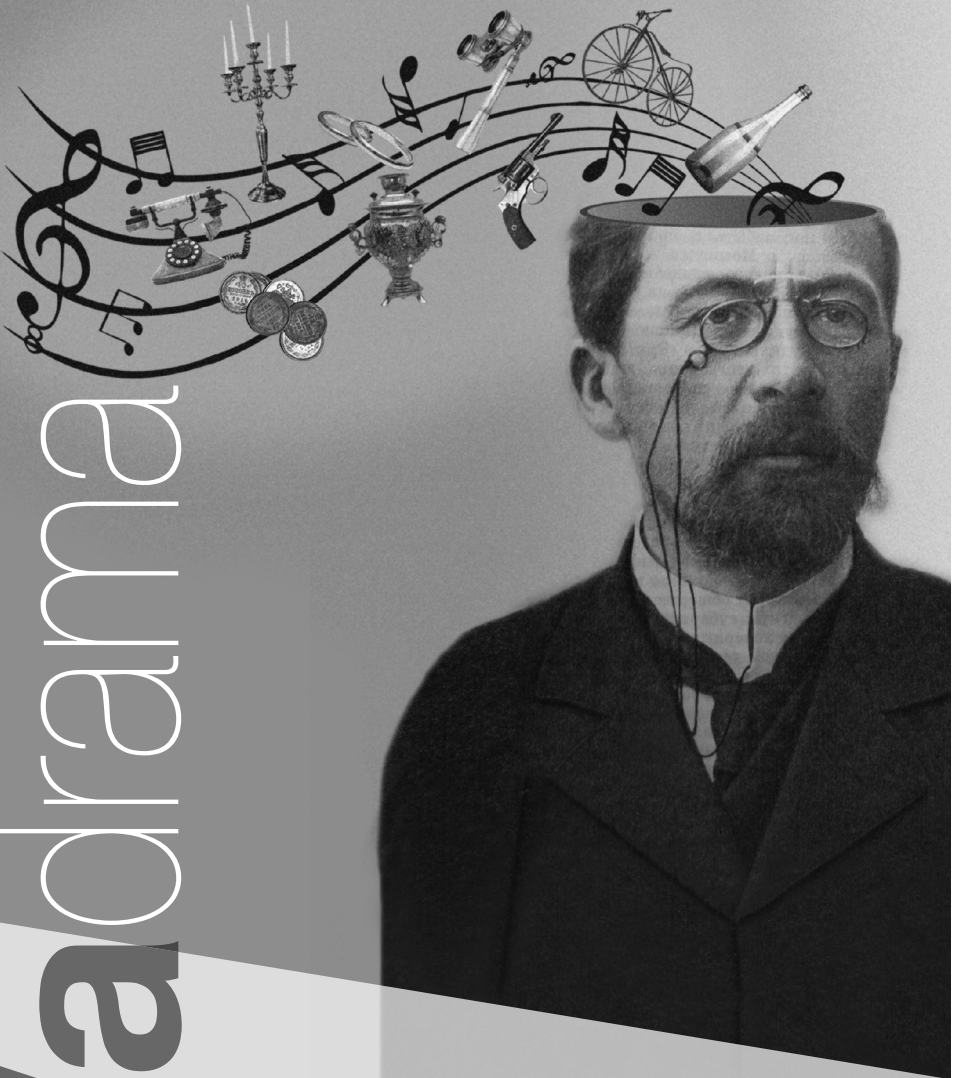


UNIVERSITY of VIRGINIA  
**DRAMA**



**D**vadrama

***Vodka Variations***  
***an evening of Chekhov shorts***

Adapted from the works of Anton Chekhov by Marianne Kubik  
from translations by Constance Garnett and Julius West  
Directed by Marianne Kubik

**February 19, 20, 21, 25, 26, 27, 28 at 8:00pm**  
**Ruth Caplin Theatre**

DEPARTMENT OF

# DRAMA

UNIVERSITY OF VIRGINIA

## VODKA VARIATIONS

an evening of Chekhov shorts

Adapted by Marianne Kubik from translations  
by Constance Garnett and Julius West

Directed by **Marianne Kubik**

Scenic Design by **Rachel DelGaudio**

Costume Design by **Kaitlin Sikes**

Lighting Design by **Fabian J. Garcia**

Sound Design by **Madison Lahey**

Voice, Text, and Accent Coaching by **Kate Burke**

Production Stage Management by **Kristina McCloskey**

Technical Direction by **Mark Molchany**

TIME & PLACE: Russia, 1890s

*There will be one fifteen-minute intermission between acts.*

### ACT ONE

Selections of *5 Novelettes, Op. 15: II.*

*Orientale*, Alexander Glazunov, 1886

#### *The Proposal*

Lomov . . . . .	Joseph Bromfield
Cherbukov . . . . .	Roger Ainslie
Natalya . . . . .	Lauren Elens

Selections of *Variations on a Theme of Tchaikovsky, Op. 35a: III.*

*Andantino tranquillo*, Anton Arensky, 1894

#### *A Work of Art*

Sasha . . . . .	Tu-An Truong
Koshelkov . . . . .	Evan Bergman
Anna . . . . .	Lily Roth
Boris . . . . .	Joseph Bromfield
Uhov . . . . .	Les Rorick
Minsky . . . . .	Roger Ainslie

Ostrenko .....	Joseph Bromfield
Shashkin .....	Vadim Stepanov
Nina .....	Julia Ruth Holland
Madam Smirnov .....	Sally Nobinger

Selections of *Variations on a Theme of Tchaikovsky, Op. 35a: VI.*

*Allegro con spirito*, Anton Arensky, 1894

Selections of *Quartet on a Theme "B-la-f:" III.*

*Serenata*, Alexander Borodin, 1886

*On the Telephone*

Nastya .....	Dana Colagiovanni
The Telephone .....	Les Rorick

Selections of *Gopak*, Modest Mussorgsky, 1880

*How I Came to be Lawfully Wed*

Sergei .....	Vadim Stepanov
Sergei's Father .....	Les Rorick
Sergei's Mother .....	Sally Nobinger
Zoe .....	Lily Roth
Zoe's Mother .....	Julia Ruth Holland
Zoe's Father .....	Tu-An Truong

Selections of *String Quartet in F Major, Op. 12: III.*

*Scherzo*, Nikolai Rimsky-Korsakov, 1875

Selections of *String Quartet No. 12 in F Major, Op. 96: II.*

*Lento*, Antonin Dvorak, 1893

*The Death of a Civil Servant*

Tchervyakov .....	Joseph Bromfield
Masha .....	Sally Nobinger

Selections of *Sarabande in G Minor*, Anatoly Lyadov, 1895

Selections of *Sarabande in G Minor*, Felix Blumenfeld, 1895

Selections of *Kalinka*, Ivan Larionov, 1860

*Forgot!*

Ivan .....	Roger Ainslie
Dmitri .....	Vadim Stepanov
Irina .....	Julia Ruth Holland

Selections of *Eugene Onegin, Op. 24: Waltz*, Pyotr Tchaikovsky, 1879

## ACT TWO

Selections of *Ochi Chernye*, Yevhen Hrebinka and Florian Hermann, 1884

### *The Bear*

Popova . . . . .	Dana Colagiovanni
Luba . . . . .	Sally Nobinger
Smirnov . . . . .	Evan Bergman
A Gardener . . . . .	Tu-An Truong
A Cook . . . . .	Lily Roth
A Maid . . . . .	Julia Ruth Holland

Selections of *String Quartet in F Major, Op. 12: IV.*

*Finale*, Nikolai Rimsky-Korsakov, 1875

### *A Tripping Tongue*

Vassitch . . . . .	Joseph Bromfield
Katya . . . . .	Lily Roth

Selections of *String Quartet No. 12 in F Major, Op. 96: IV.*

*Finale*, Antonin Dvorak, 1893

### *Carelessness*

Strizhin . . . . .	Evan Bergman
Viktor . . . . .	Tu-An Truong
Dasha . . . . .	Lauren Elens
The Telephone . . . . .	Les Rorick

Selections of *Suite for String Quartet in C major, Op. 35: II.*

*Scherzo*, Alexander Glazunov, 1891

### *The Jubilee*

Khirin . . . . .	Les Rorick
Clerks . . . . .	Tu-An Truong, Vadim Stepanov
Shipuchin . . . . .	Roger Ainslie
Tatiana . . . . .	Lauren Elens
Merchutkina . . . . .	Dana Colagiovanni
Board Delegate . . . . .	Tu-An Truong
Board Members . . . . .	Vadim Stepanov, Joseph Bromfield

Selections of *Trepak*, Pyotr Tchaikovsky, 1892

## WHO'S WHO IN VODKA VARIATIONS

**Roger Ainslie** (1st Year, M.F.A. Acting): *W\E: A Theatrical Piece of the Wall* (U.Va. Drama); *24/7* (Live Arts); *House, M.D.* (Fox television); *iCarly* (Nickelodeon).

**Evan Bergman** (1st Year, M.F.A. Acting): *W\E: A Theatrical Piece of the Wall* (U.Va. Drama).

**Joseph Bromfield** (1st Year, M.F.A. Acting): *W\E: a Theatrical Piece of the Wall* (U.Va. Drama); *Hamlet* (North Carolina Shakespeare Festival).

**Kate Burke** (Associate Professor, Voice and Speech).

**Dana Colagiovanni** (1st Year, M.F.A. Acting) *One Man, Two Guvnors* (HTF); *The Taming of the Shrew*, *Steel Magnolias* (Wayside Theatre); *A Christmas Carol* (Nebraska Theatre Caravan).

**Rachel DelGaudio** (2nd Year, M.F.A. Scenic Design): *Every Tongue Confess, Museum* (U.Va. Drama).

**Lauren Elens** (1st Year, M.F.A. Acting): *W\E: A Theatrical Piece of the Wall* (U.Va. Drama).

**Fabian J. Garcia** (1st year, M.F.A. Lighting Design): Fall Experimental Dance Concert (U.Va. Drama), *Macbeth* (WTAMU), *Into the Woods* (WTAMU).

**Julia Ruth Holland** (2nd Year, Drama): *The Forgetting River*; Fall Experimental Dance Concert (U.Va. Drama); *Romeo and Juliet* (SotL); *Legally Blonde* (FYP).

**Marianne Kubik** (Associate Professor, Movement).

**Mark Molchany** (3rd Year, M.F.A. Technical Direction): *The Rimers of Eldritch*, *An Enemy of the People* (U.Va. Drama).

**Kristina McCloskey** (4th Year, Drama): *A Flea In Her Ear* (U.Va. Drama)

**Sally Nobinger** (4th Year, Drama & English): *Crazy for You*, *Spring Awakening* (U.Va. Drama); *As You Like It*, *The Merry Wives of Windsor*, *The Winter's Tale* (SotL).

**Michele Regine** Artist/Sculptor who answered the call, to U.Va. Studio Arts, to create a naughty candelabra.

**Les Rorick** (1st Year, M.F.A. Acting): *W\E: A Theatrical Piece of the Wall* (U.Va. Drama).

**Lily Roth** (1st Year, Undeclared): *The Rimers of Eldritch* (U.Va. Drama).

**Kaitlin Sikes** (1st Year, M.F.A. Costume Design and Technology).

**Vadim Stepanov** (4th Year, Drama): *The Rimers of Eldritch* (U.Va. Drama).

**Tu-An Truong** (4th year, Drama & Computer Science) *Elephant's Graveyard*, *Crazy for You*, *Museum* (U.Va. Drama); *Annie Get Your Gun*, *Thoroughly Modern Millie* (HTF).

## **The Chekhov String Quartet**

Music Director and First Violin . . . . . Fiona Hughes  
Second Violin . . . . . Jacob Roege  
Viola . . . . . Sarah James  
Cello . . . . . Hunter Lawrence

Candelabra designed by Michele Regine

## **PRODUCTION STAFF**

Assistant Stage Managers . . . . . Madeleine Lawson, Emily Yates  
Run Crew . . . . . Margaret Mester, Cherise Pack  
Department Chair . . . . . Tom Bloom  
Department Technical Director . . . . . Steve Warner  
Assistant Technical Director . . . . . Austin Manning  
Scenic Charge . . . . . Hilary Landowski  
Scene Shop Foreman . . . . . Chris Rybitski  
Carpenters . . . . . Anderson Granger, Malinda Smith,  
& the Students of Drama 2230  
Painters . . . . . Jackson Casady, Malinda Dana,  
Evelyn Davis, Evelina Dubrowsky, Louis Lukaczyx,  
Danton Wein, Susan Xie  
Prop Master, Prop Shop and Storage Manager . . . . . Sam Flippo  
Costume Design Faculty Advisor . . . . . Gweneth West  
Assistant Costume Designer . . . . . Haley Tynes  
Costume Technology Faculty Advisor . . . . . Marcy Linton  
Costume Shop Manager . . . . . Dorothy Smith  
Shop Assistants . . . . . Jacqueline Ford, Andrea Goldstein,  
Hannah Klein, Jessica Utz  
Stitchers . . . . . Students of Drama 2310  
Wardrobe Supervisor . . . . . Mfon-Abasi Obong  
Wardrobe Crew . . . . . Devin Rothwell, Hannah Klein  
Lighting Design Faculty Advisor . . . . . Lee Kennedy  
Master Electrician . . . . . Matthew Ishee  
Assistant Master Electrician . . . . . Patricia Gallegos  
Electricians . . . . . Ana Cackley, Olivia Comm, Chelsea Dickens,  
Chloe Downs, Michael Giovinco, Steven Johnson, Brian Morris  
Light Board Operator . . . . . Jacqueline Ford  
Sound Design Faculty Advisor . . . . . Michael Rasbury  
Sound Engineer . . . . . Max Krembs  
Sound Board Operator . . . . . Jess Platter  
Business Manager . . . . . James Scales  
Assistant Business Manager . . . . . Judy McPeak  
Drama Administrative Staff . . . . . Barbara Koonin, Theresa Lamb  
U.Va. Arts Box Office Manager . . . . . Andrew Burnett

Box Office Staff . . . . .	Jon Belka, Brady Blouin, Mariana Forero, Sophie Kaemmerle, Kristina McCloskey, David McKillop, Sally Nobinger, Katherine Ripley, Milika Robbins
House Manager . . . . .	Nolan Reilly
Concessions Manager . . . . .	Murali Varadaraj
Publicity Manager . . . . .	Sally Nobinger
Publicity Assistant . . . . .	Andrew Burrill
Administrative Assistant . . . . .	Vadim Stepanov
Production Coordinator . . . . .	Caitlin McLeod

### **Special Thanks**

Bill Bennett, Sarah Cain, Edith Clowes, Katia Dianina, Brad Fraizer, Robert Geraci, Greg Harris, Reed Johnson, Michael Marsh-Soloway, Daniel Sender, Richard Warner.

### **DIRECTOR'S NOTE**

If you want a story about an iPhone, ask Chekhov and you'll get one the next morning. Best known for his full-length plays, Anton Chekhov published hundreds of short anecdotes and farces earlier in his brief life. Tonight's collection comes from his 20's. That's the age of our U.Va. student community. To be wise, one doesn't need to be old. A country doctor who learned the art of observation as a child in his father's general store, Chekhov's keen objective eye made him Russia's most famous short story writer and master at illuminating the failure of humans to communicate with one another, often with ridiculous consequences. In creating this celebration of the funny side of Chekhovian, I wanted to celebrate his inspiration: the bourgeois culture of late 19th Century Russia, poised on a bridge between serfdom and revolution and burgeoning with technology and the arts; distinct from, and yet very like, our own. We've assembled this celebration in the fashion, the manners and traditions, and the music and language you'll experience tonight. It's been an adventure infusing our research into the creative process with a stellar collection of U.Va.'s undergraduate students, graduate student designers and technicians, and members of our new M.F.A. acting company. What I uncovered is that, even from a difference of 125 years and 5000 miles, I know Chekhov's characters. They're my aunts and uncles, my neighbors, and me. And when I laugh at them each night, I can laugh at myself, and then this day-to-day living gets a whole lot easier. It even becomes charming.

—Marianne Kubik



# The Kennedy Center

THE JOHN F. KENNEDY CENTER FOR THE PERFORMING ARTS

*The Kennedy Center American College Theater Festival™ 47, part of the Rubenstein Arts Access Program*, is generously funded by  
**David and Alice Rubenstein.**

Additional support is provided by The Honorable Stuart Bernstein and Wilma E. Bernstein; Dr. Gerald and Paula McNichols Foundation; the National Committee for the Performing Arts; The Harold and Mimi Steinberg Charitable Trust; and Beatrice and Anthony Welters and the AnBryce Foundation.

This production is entered in the Kennedy Center American College Theater Festival (KCACTF). The aims of this national theater education program are to identify and promote quality in college-level theater production. To this end, each production entered is eligible for a response by a regional KCACTF representative, and selected students and faculty are invited to participate in KCACTF programs involving scholarships, internships, grants and awards for actors, directors, dramaturgs, playwrights, designers, stage managers and critics at both the regional and national levels.

Productions entered on the Participating level are eligible for invitation to the KCACTF regional festival and may also be considered for national awards recognizing outstanding achievement in production, design, direction and performance.

Last year more than 1,300 productions were entered in the KCACTF involving more than 200,000 students nationwide. By entering this production, our theater department is sharing in the KCACTF goals to recognize, reward, and celebrate the exemplary work produced in college and university theaters across the nation.

## PANEL DISCUSSION AND *CHEKHOV LIVE!*

In concert with this production, the Department of Drama has coordinated a panel discussion “Anton Chekhov’s Russia: its Culture, Arts and Influence” in the Ruth Caplin Theatre on February 26, 2015 at 5:00 p.m. This free event features director Marianne Kubik, Katia Dianina, Associate Professor U.Va. Department of Slavic Languages and Literatures; Robert P. Geraci, Associate Professor U.Va. Department of History; Reed Johnson, Ph.D. Candidate U.Va. Department of Slavic Languages and Literatures; and moderator Edith Clowes, Brown-Forman Professor of Slavic Languages and Literatures at U.Va. This event is free and seating is on a first come, first served basis.

The Department of Drama is also pleased to present *Chekhov Live!* at 5:00 p.m. on February 27 in the Ruth Caplin Theatre. This hour-long, original, one-person show features Terry Glaser, a professor from the University of San Diego, as the great Russian author himself as he talks about his colorful life and works and answers questions from the audience. Tickets for *Chekhov Live!* are free but must be reserved in advance at the U.Va. Arts Box Office, [www.artsboxoffice.virginia.edu](http://www.artsboxoffice.virginia.edu), or by calling 434-924-3376.